

**Zeitschrift:** Schweizer Archiv für Tierheilkunde SAT : die Fachzeitschrift für Tierärztinnen und Tierärzte = Archives Suisses de Médecine Vétérinaire  
ASMV : la revue professionnelle des vétérinaires

**Herausgeber:** Gesellschaft Schweizer Tierärztinnen und Tierärzte

**Band:** 109 (1967)

**Heft:** 12

**Rubrik:** Verschiedenes

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

an den vorderen Fesselgelenken, was offenbar mit der bei Rennpferden außerordentlich starken Beanspruchung dieser Gelenke zusammenhängt. Die Folge des krankhaften Prozesses ist auch in diesen Fällen eine chronische Lahmheit. Intraartikuläre Lidocain-(Xylocain-)Injektionen führen gewöhnlich zu einem vorübergehenden Abklingen der klinischen Erscheinungen.

Am Präparat sind die pathologisch-anatomischen Veränderungen schon im Anfangsstadium makroskopisch erkennbar. Am Patienten lassen sie sich palpatorisch und röntgenologisch jedoch erst in späteren Stadien feststellen. Die Lidocain-Behandlung mit temporärem Nachlassen der Lahmheit und die genaue Anamnese sind daher für die Frühdiagnose wegleitend.

Der Autor empfiehlt die folgenden prophylaktischen Maßnahmen: 1. Verwendung absolut steriler Spritzen und Kanülen. Ausbürsten und Benetzen der Injektionsstelle mit einem geeigneten Jodpräparat. 2. Unterlassen der Haarentfernung mittels Schere. 3. Zuverlässige Fixation des Tieres und des erkrankten Gelenks zur Gewährleistung einer einwandfreien Punktion auf Antrieb. 4. Ausgenommen bei intraartikulärem Überdruck nur das der Corticosteroidmenge entsprechende Volumen Synovia aspirieren. 5. Injektion nicht zu groß oder zu konzentrierter Corticoidmengen. Der Verfasser bevorzugt eine Mischung von 2½ cc 6x-methylprednisolon-acetat (40 mg) mit 2½ cc 9-fluorprednisolon (Upjohn), letzteres Neomycin enthaltend. 6. Anpressen eines Jodtupfers auf die Injektionsstelle unmittelbar nach dem Ausziehen der Kanüle. Anlegen von Alkohol-Verbänden bei der Behandlung distaler Gelenke. 7. Genügend lange Ruhigstellung des Patienten.

A. Krähenmann, Zürich

## VERSCHIEDENES

### Salmonellenkontamination von Nahrungs- und Futtermitteln

Auf Anregung von Herrn Dr. *E. H. Kampelmacher*, Utrecht, führte die World Association of Veterinary Food Hygienists (W.A.V.F.H.) vom 3.–5. Mai 1967 in Bilt-hoven/Holland ein Symposium über den Problembereich «Salmonellenkontamination von Nahrungs- und Futtermitteln» durch. Es nahmen Vertreter folgender Länder teil: Dänemark, Deutschland, England, Frankreich, Italien, Kanada, Niederlande, Peru, Schweden, Schweiz, Ungarn, USA. Am Schluß der Verhandlungen wurden nachstehende Empfehlungen gutgeheißen:

1. Salmonellosis is a serious public health problem on a world-wide scale, affecting millions of persons. It also creates important economic problems.

2. National Salmonella Surveillance should be inaugurated as soon as possible in countries where it does not presently exist. The programme should be a joint effort of public health and animal health services, and coordinated with the W.H.O. International Salmonella Surveillance.

3. An internationally acceptable system of sampling and laboratory methodology for the isolation of salmonellae, suitable for all pertinent materials including foods and feeds must be developed and tested collaboratively. Formal training for microbiologists in these procedures should be provided.

4. A primary responsibility of the food and feed industries and of the relevant government agencies is to eliminate salmonellae from food and feed products generally known or suspected to be implicated in human and animal disease outbreaks.

5. Reduction in the incidence of salmonellae requires better animal practices of which essential elements are improved animal husbandry, avoidance of overstocking and movement of very young stock, and the control of the bacteriological condition

of mixed feeds. In connection with these measures the control of salmonella infections in flocks and herds should be based on sound epidemiological investigations. In some countries success has been achieved with the use of salmonella controlled feed, and preventive veterinary medical practices.

6. Animals in transport and in lairages should not be overcrowded, and should not be held for long periods. Lairages should be sanitary. To reduce contamination of meat products with salmonellae the following points are important in abattoirs and meat processing establishments. Separation of «clean and unclean» departments; the maintenance of a high standard of cleanliness throughout the abattoir; proper layout of the killing and processing line; hygienic handling and processing of meat; and the provision of hygienic facilities for plant personnel.

7. Public health education in meat and food hygiene should start in primary schools and continue in technical colleges. The aim should be to educate all food handlers and processors, who ought to be aware of methods for the prevention of salmonellosis. Consumers should be informed that foods of animal origin must be stored at temperatures that will prevent the growth of salmonellae before and after preparation and that raw products must be heated sufficiently to kill these organisms.

8. Selection of methods for the examination of food and feed samples should be based on comparative tests carried out internationally. If possible, sampling should be based upon statistical principles which will permit the expression of calculated limits of acceptance. Increasingly stringent criteria for rejection should be instituted. The limits of acceptance should be considered in relation to the following factors:

a) The importance of a particular product, considering the nutritional or economic priorities within the country concerned.

b) The national salmonella situation; for example, where the incidence of salmonellosis is low, limits of acceptability should be strict.

c) Specific epidemiological evidence that a particular product is especially dangerous.

d) Processed manufactured products which may be subject to recontamination should be more rigidly controlled than raw products.

9. Imports of essential food and feed products, when found to be contaminated with salmonellae should be regularly examined until a decision is reached, whether to:

a) discontinue importation from the country which does not show the necessary improvement in hygienic standards.

b) institute some obligatory form of treatment such as heating, pelleting, solvent extraction or, when permitted, irradiation to prevent loss of food or feedstuffs and to facilitate distribution.

10. Certificates which guarantee that foods and feeds are free from salmonellae are misleading, because in the present stage of the art of production and processing of certain foods and feeds, it is impossible to guarantee the absence of these organisms. Also, importing countries should not exert pressure on the authorities in exporting countries to issue such certificates. If, nevertheless, certificates relating to salmonellae are used, they should (i) describe the methods of processing, if any, that have been used to destroy these organisms; (ii) give details of the techniques used for sampling and examination; and (iii) the results obtained.

11. The effect of severe trade restrictions on the need for protein foods and on the food industry should be seriously considered. The world need for food increases annually with the expanding human population hence it is necessary to salvage food.

12. In view of the hazard of salmonellosis to patients and hospital populations particular attention should be paid to proper procurement of safe foods and the highest standard of sanitation in the preparation and service of meals in hospitals. The same precautions should be taken in the preparation and service of food in nurseries, kindergartens and homes for the aged.

13. The Salmonella Committee of the W.A.V.F.H. recommends to WHO/FAO that an expert advisory panel on salmonellosis be established to study and advise on this world problem.

*E. Hess*, Vizepräsident der W.A.V.F.H.

## Über das Einkommen der Tierärzte in den USA

In Nr. 12, Vol. 150, vom 15. Juni 1967 des Journal of the American Vet. Med. Association werden Erhebungen über das Einkommen unserer amerikanischen Kollegen publiziert:

Im Jahr 1965 belief sich das durchschnittliche Netto-Einkommen eines tierärztlichen Praktikers auf \$ 16 770, das heißt 25 % mehr als 1960. Aus dem Anstieg seit der ersten Erhebung 1955 stellte der Berichterstatter eine gute Prognose für die 70er Jahre.

Von besonderem Interesse ist der «Netto-Stundenlohn». Für reine Kleintierpraxis war das Maximum 1965 \$ 7,46, für alle andern Praxen zwischen \$ 4,58 in hauptsächlich Großtierpraxis, bis \$ 5,89 in vorwiegend Kleintierpraxis. Bei diesen Zahlen ist der Ertrag des eingesetzten Kapitals mitberücksichtigt. Ohne diesen war das Netto-Einkommen pro Stunde \$ 5,44 für reine Kleintierpraxis und für vorwiegend Großtierpraxis \$ 3,21. Vergleiche zwischen diesen Stundenlöhnen zeigen, daß nur  $\frac{3}{4}$  des Einkommens auf Labor und klinischer Tätigkeit beruht, den Rest verdient der Tierarzt als Kapitalist und Finanzmann. An einzelnen Orten können nur  $\frac{2}{3}$  Labor und Klinik zugeteilt werden.

Die Untersuchungen über das Stundeneinkommen zeigen, daß der Einzelpraktiker gegenüber den Partnerschaften von 2 und 3 Tierärzten im Nachteil ist, er verdient im allgemeinen nur  $\frac{3}{4}$  soviel als die letzteren. Dieser Befund mag allein schon die Mehrmannpraxis empfehlen und vielleicht verschiedene Probleme lösen, besonders den Notfalldienst.

Die Untersuchungen zeigen, daß Tierärzte in einzelnen Teilen des Landes bessere Einkommen haben als in andern. Am wenigsten verdienen Tierärzte im Nordwesten (\$ 2,99 pro Stunde). Das höchste Einkommen war in den südatlantischen Staaten (\$ 4,97 pro Stunde). Ferner liegen die größten Einkommen in Gegenden mit Städten und großen Ortschaften, also wo die Lebenskosten am höchsten sind. Das Einkommen steigt meist in den ersten 10 bis 12 Jahren der Praxis an und erreicht ein Maximum im Alter von 50 Jahren.

Angestellte Tierärzte verdienen im allgemeinen weniger (\$ 13 163), das heißt rund 20% weniger als selbständige, wenn Randeinkommen miteinbezogen werden, wenn nicht, ist die Differenz noch größer (\$ 11 741).

Kurz nach dem Staatsexamen bis etwa zum Alter von 25 Jahren beträgt das Einkommen ohne Randbeträge (\$ 7 140).

Tierärzte, die in der Industrie angestellt sind, verdienen durchschnittlich \$ 16 159, solche im Unterricht \$ 12 085, das heißt 5% mehr als 1963. Militärtierärzte verdienen am wenigsten, im Durchschnitt \$ 9 203, nichtmilitärische, von der Öffentlichkeit angestellte dagegen \$ 11 774.

Für viele Tierärzte mögen diese Untersuchungen bestätigen, was sie schon vermuteten, für andere bringen sie vielleicht Überraschungen. Den Studenten können diese Zahlen informieren und ihn darauf vorbereiten, was ihn erwartet. Die Zahlen können ferner zur Entscheidung mithelfen, ob ein Tierarzt sich selber etablieren will oder sich irgendwo anstellen lassen. Dem sich selbständig machenden Tierarzt geben sie Anhaltspunkte für die notwendige Kapitalinvestition.

Die Erhebungen von 1965 geben ein so gutes Bild der wirtschaftlichen Verhältnisse des Tierarztes, wie es vorher nie erreicht wurde. Immerhin sind einzelne Angaben aus einer relativ kleinen Zahl von Nachfragen entstanden und sollen mit einer gewissen Reserve betrachtet werden. In Wirklichkeit hängt der finanzielle Erfolg eines Tierarztes

nicht nur vom Ort und der Form seiner Praxis ab, sondern auch weitgehend von seiner Persönlichkeit und seinem beruflichen Geschick. Wer willens ist, seine besten Kräfte einzusetzen, kann erfolgreich sein, auch wenn die äußeren Umstände nicht so günstig sind.

*A. Leuthold, Bern*

## PERSONELLES

### Prof. W. Frei 85jährig

In körperlich guter Verfassung und bewundernswerter geistiger Frische konnte Prof. Dr. Dr. h.c. Walter Frei, weiland Ordinarius für Pathologie und Bakteriologie an der veterinärmedizinischen Fakultät der Universität Zürich, am 21. November 1967 seinen 85. Geburtstag feiern. – Gratulamur!

### Tierärztliche Fachprüfungen

#### Zürich, 15. November 1967 Eidg. Diplom

Corboz Louis, von Chesalles und Maraçon (VD), in Zürich  
 Döbeli Max, von Seon (AG), in Aarau  
 Hauri Peter, von Seengen (AG), in Seengen  
 Zimmermann Esther, von Trasadingen (SH), in Männedorf

#### Kantonale Fachprüfung

Lifschitz David, von Oberdorf (BL), in Zürich  
 Schapira Dan, von Israel

#### Bern, 8. Dezember 1967 Eidg. Diplom

Brocher Luc, von Genf (GE), in Vandœuvre  
 Fatzer Rosmarie, von Romanshorn (TG), in Wädenswil  
 Häni Hansjürg, von Dießbach b. Büren (BE), in Münchenstein  
 Huber Edouard, von Oppligen (BE), in Orbe  
 Küpfer Urs, von Bern (BE), in Biel  
 Leuzinger Serge, von Netstal (GL), in Emmenbrücke  
 Messer Marc, von Zauggenried (BE), in Fribourg  
 Reuse Joseph, von Orsières (VS), in Orsières  
 Schäfer Herbert, von Seltisberg (BL), in Gümligen

#### Kantonale Fachprüfung

Györvary Ferenc, von Ungarn  
 Hoida Giora, von Israel

### † Dr. Leo Meyer, Männedorf

Eine große Trauergemeinde von Bekannten, Verwandten und Kollegen stand am 17. August am Grabe von Dr. Leo Meyer, Tierarzt in Männedorf. Auf der Rückfahrt von einer außerdienstlichen militärischen Besprechung in Schaffhausen ereilte der Tod durch tragischen Autounfall den erst 54jährigen und riß ihn mitten aus einem Leben liebender Obsorge für seine Familie und unentwegter Tätigkeit im Dienste des Berufs und der Öffentlichkeit.